

АНАЛИЗ ОДНОГО ПСЕВДО-ИСТОЧНИКА О ПАВЛИКИАНСКОМ УЧЕНИИ

Византийские источники, содержащие сведения о павликианах, неоднократно переводились и тщательно исследовались, в этих источниках в основном говорится о том, что павликианское учение тесно связано с манихейством, если не происходит от него (“Хроника” Феофана Исповедника, памфлеты Петра Сицилийского, Фотия, Петра Игумена, эскуриальский текст Григория Монаха, и др.)¹. Несмотря на это, некоторые исследователи 19-20 вв. видят истоки павликианской ереси в маркионизме (К. Тер-Мкртчян, Дж. Фридрих, А. Грегуар) или же в адопционизме (Ф. Конибир, Н. Гарсоян).

Английский арменовед 19-го века Фредерик Конибир, изучая и заново классифицируя все византийские классические источники, представляет вниманию читателей несколько новых, которые, по его мнению, имеют непосредственное отношение к павликианам, но почему то выпали из поля зрения ранних исследователей². Особое внимание он уделяет памфлетам некоего католикоса Саака, в которых Армянская Церковь обвиняется в различных монофизитских ересях. По мнению Конибира, в этих памфлетах косвенно упоминаются основные принципы павликианского учения. Он высказывает убеждение, что памфлеты католикоса Саака были незаслуженно обделены вниманием исследователей, объясняя это тем, что в них нет прямого упоминания о павликианах.

В данной статье мы попытаемся на основе этих памфлетов (далее “Памфлетов” или “Памфлетов Саака”) проанализировать позицию Ф. Конибира. Прежде, однако, следует сказать несколько слов о датировке, авторстве и содержании этих “Памфлетов”.

* * *

В издании “Patrologia Graeca” Жана Поля Миня³ приведены три послания, авторство которых приписывается некоему армянскому католикосу Сааку. Эти

1 Об источниках для изучения павликианского учения см. Гр. Бартикян, Византийские источники о павликианском движении, Армяно-византийские исследования, т. 1, Ер., 2002 г. (на арм. яз.), его же, Источники для изучения истории павликианского движения, Ереван, 1961 г.

2 Conybeare F.C., The Key of Truth. A Manual of Paulician Church, Oxford, 1898, p. lxxvi.

3 Migne J.-P., Patrologia Cursus Completus, series Graeca (PG), t. CXXXII, pp. 1153-1238.

послания уже были известны по изданиям Ф. Комбефиса⁴ (1648) и К. Галланди⁵ (1774). В собрании Миня они даны как “ святого нашего Отца католикоса Великой Армении Саака ” (Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰσαὰκ τοῦ καθολικοῦ τῆς μεγάλης Ἀρμενίας) в следующей последовательности:

1. **Oratio invectiva adversus Armenios** “Обличительное слово против армян” (Λόγος στηλιτευτικὸς κατὰ Ἀρμενίων),
2. **Sancti Isaaci oratio invektiva, adversus male sentientes ac haereticos armenios** “Обличительное слово Саака против дурнославных и еретичных армян” (Λόγος στηλιτευτικὸς τοῦ Ἰσαὰκ περὶ τῶν κακοδόξων Ἀρμενίων καὶ αἰρετικῶν),
3. **Narratio de rebus Armeniae** “Повествование о делах армянских”⁶.

Вопросы датировки, а также авторства “Памфлетов” вызывали большой интерес в ученых кругах. Особое внимание всегда уделялось третьему посланию – *Narratio de Rebus Armeniae* (далее “*Narratio*”), причиной чему, вероятнее всего является тот факт, что в отличие от догматико-полемиического характера двух первых, “*Narratio*” изобилует историческими сведениями. Между тем, по мнению Л. Меликсет-Бека, именно первые два послания “представляют интерес” не только с богословской точки зрения, но и с литературоведческой⁷. Тем не менее, они изучались лишь теми учеными, которых интересовало именно догматическое содержание этих трактатов.

В вопросе датировки “Памфлетов” в первую очередь нужно отметить сведения приводимые Климентом Галаном, которые, однако, весьма противоречивы. Галан оспаривает авторство первых двух посланий католикосу 12-го в. Сааку, по той простой причине, что у армян в 12-ом веке просто не было католикоса с таким именем. Тем не менее, как справедливо замечает Л. Меликсет-Бек, в списке “православных армянских Отцов и Учителей” Галан датирует каталикоство Саака между периодом правления Григория и Захарии, и Григория и Нерсеса Шнорали (Благодатний), то есть 12-ым веком⁸.

Галан подчеркивает, что “Памфлеты” полны анафематичных высказываний. Этот факт сам по себе свидетельствует о том, что автор их не мог быть “святым Отцом”, тем более католикосом. Он считает, что автор, по всей видимости, был греком, ибо он “с греческой истеричностью набрасывается на армян за использование пресного

4 Franc. Combefisius, *Patrum Bibliothecae novum auctarium II, Historia Haeresiae Monothelitarum*, Paris, 1648.

5 A. Gallandi, *Biblioteca veterum Patrum*, Venecia, XIV, 1774.

6 Migne J-P., PG, t. CXXXII, pp. 1238-1266

7 Л. Меликсет-Бек, К вопросу о датировке псевдо-исааковых памфлетов в греко-византийской литературе, *Византийский Временник*, 1956, т. 8, с. 210.

8 *Ibid*, p. 21a-22a.

хлеба во время Причащения, что есть древнее и истинное предание Апостольской Церкви”⁹. Однако тот же Галан в другом месте высказывает мнение, что автором “Памфлетов” мог быть некий армянский священник или вардапет халкидонитского вероисповедания, который, избегая преследований с армянской стороны, добирается до Константинополя, где греками провозглашается католикосом армян¹⁰.

М. Чамчян “Памфлеты” датирует 11-ым веком, и опровергает возможность их создания Сааком, поскольку “в те времена не было католикоса Саака”¹¹. Но в этом вопросе взгляды Чамчяна тоже противоречивы. Наряду с “Памфлетами Саака” М. Чамчян приводит антиармянское послание некоего Никона, и вслед за Галаном, автором этого послания называет некоего Ефтимия¹² (12-ый век), а автором “Памфлетов Саака” – Каллиста, жившего в 14-ом веке¹³.

Известный русский византолог 19-го века Иван Троицкий датирует “Памфлеты” первой половиной 11-ого века, поскольку их автор часто ссылается на авторитет Римской Церкви и “говорит об этой церкви таким языком” каким православные греческие богословы говорили о ней лишь до церковной схизмы 1054 года¹⁴.

Примечательно, что в вопросе датировки “Памфлетов” некоторую ясность ввели именно те ученые, которые исследовали не первые два “догматических” послания, а “*Narratio de rebus Armeniae*”, которое, как уже отмечалось, носит в основном историко-полемический характер.

Мхитарист Барсег Саргисян в своей статье, посвященной “Похвальному слову Григория Диакона” упоминает о “безвкусном памфлете”, носящем наименование “Διοπτρα”, которое в издании Комбефиса помещено перед “Словом” Григория. Хотя сам он датирует этот памфлет 8-ым веком, но тем не менее, подчеркивает, что другие исследователи допускают вероятность того, что памфлет “Διοπτρα” был написан в 12-

9 Cl. Galano, *Conciliationis Ecclesiae Armenae cum Romana, Clerico Regulari Theologo*, t II/2, tonus Rimus, 1658, p. 9. По всей вероятности Галан имеет в виду *Oratio I, cpt. VII - §Peri Û toψ a|rtou kai Û toψ a|zuv mou!* (“О хлебе и опресноках”).

10 Ibid, p. 18.

11 М. Чамчян, *История Армении*, т. 2, Ер., 1984, стр. 1026-1027 (на арм. яз.).

12 Имеет в виду Ефтимия Зигабена (+1118) и написанный им трактат “*Panopliva dogmatikhv*” (“Догматическое всеоружие”).

13 Галан упоминает его как некоего Никифора. Вероятно, здесь речь идет о Никифоре Калисте Ксантофуле (1256-1317). Достоинство упоминания его “*Церковная история*” (PG, CXLVII.), где в VIII главе, посвященной критике еретиков, он в основном опирается на труд Никиты Хониата. В 53-ей главе он говорит об армянах как о последователях ереси актистизма (трансформированный вид юлианства). По мнению Ф. Винкельмана, в этой главе, а также в предшествующей, посвященной иаковитам, он пользуется неизвестными нам источниками (памфлеты Саака?) Ф. Винкельман, “*Церковная история*” Никифора Каллиста Ксантофула как исторический источник, “*Византийский Временник*”, 1971 г., т. 31, с. 45.

14 И. Троицкий, *Изложение веры церкви армянския*, СПб., 1875 г., с. 248. Там же, прим. 1.

ом веке и приписывают его авторство некоему Филиппу, или же некоему католику Исааку, и Димитрию Кизикскому¹⁵.

Ссылаясь на свои исследования в области грузиноведения, Л. Меликсет-Бек считает, что для книги грузинского патриарха Арсения Сафарского “О разделении грузин и армян”¹⁶ (где речь идет о разделении грузинской и армянской церкви) источниками служили, с одной стороны “Себеос и другие”, с другой - послание “Narratio”, приписываемое “некоему Сааку”¹⁷. Рукопись Арсения датируется 880-ми годами, следовательно, “Памфлеты” не могли быть написаны в более поздний период¹⁸. Параллельно высказывается мнение, что не только Арсений пользовался этим источником, в 9-ом веке к ним обращался патриарх Фотий в своем письме к князю Ашоту¹⁹.

Однако вопрос датировки окончательно исчерпывается исследованиями Жерара Гаритта. В своей книге, посвященной “Narratio”²⁰, он высказывает убеждение, что автор “Narratio” был не только халкидонитом, а именно халкидонитом-армянином, поскольку он был прекрасно осведомлен о внутривосточных событиях в Армении и об истории страны вообще. Ж. Гаритт считает, что оригинал “Памфлетов” был написан на армянском, поскольку автор “для обозначения года, во-первых, ссылается на даты правления армянского и персидского царей и только после этого упоминает царей греческих”²¹. Несмотря на это, некоторые исследователи, соглашаясь с Гариттом в вопросе датировки, высказывали мнение, что оригинал “Narratio” все же был написан не на армянском, а на греческом языке²². Гаритт доказывает, что “Narratio” был написан в 700-ых годах, аргументируя свое мнение тем, что в “Памфлетах” описание исторических событий кончается правлением Юстиниана II (690 вв.).

Вопрос авторства “Памфлетов Саака” достаточно глубоко был рассмотрен Л. Меликсет-Бек, и нам не хотелось бы обременять читателя перечислением всех трудов, написанных на данную тему разными авторами²³. Отметим только, что анализируя предыдущие исследования, Меликсет-Бек убедительно доказывает, что

15 Б. Саргисян, Григорий – архидиакон, писатель VI века и его связь с Хоренаци, Базмавеп (Polyhistor), март, 3, Венеция, 1904, стр. 122-123 (на арм. яз.).

16 См. Л. Меликсет-Бек, Грузинские источники об Армении и армянах, т. 1, Ер., 1934, (на арм. яз.).

17 Л. Меликсет-Бек, Грузинские источники ..., с. 268.

18 Л. Меликсет-Бек, К вопросу о датировке ..., с. 221.

19 “Копия послания патриарха Константинопольского Фотия князю Ашоту”, Книга посланий, Тифлис, 1901, стр. 279-282 (на древнеарм. яз.).

20 Gérard Garitte, “La Narratio de Rebus Armeniae” edition critique et commentaire, Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, v. 132, t. 4, Louvain, 1967.

21 Gérard Garitte, *ibid.*, pp. 382-400. Также, Г. П. Амелян, “Gérard Garitte, “La Narratio...”, (реп.), Базмавеп (Polyhistor), 7-9, Венеция, с. 186 (на арм. яз.).

22 См. Арутюнова-Фиданян В. А. «Повествование о делах армянских» (VII в.). Источник и время, М., 2004, стр. 19, 38.

23 Л. Меликсет-Бек, К вопросу о датировке..., стр. 213-218.

ни один из трех армянских католикосов, носящих имя Саак (Саак Партев, Саак Улкеци, и Саак Дзорапореци) не мог быть автором “Памфлетов”.

Наличие в “Narratio” некоторых стилистических особенностей присущих армянскому языку приводят Акиняна к заключению, что оно было переведено на греческий язык в 11-12 веках неизвестным армянским переводчиком²⁴. Гевонд Алишан, будучи солидарен в этом вопросе с Акиняном полагает, что “Narratio” было переведено с армянского, хотя переводчик и не блистал знанием языка, “так как во многих местах перепутал имена людей с названиями мест” и т.д.²⁵ Если версия перевода верна, то исходя из схожей стилистики и из содержания послания (“Narratio” – *ред.*), можно предположить, что и другие два послания (вероятно написанные тем же автором), могли быть переведены в тот же период. Это подтверждается и тем обстоятельством, что византийский автор конца 11-ого, начала 12-ого веков Ефтимий Зигабен в своем “Догматическом всеоружии” (“Παροπλία δογματικῆ”), использовал вышеупомянутые послания, хотя предпочел и умолчать об источнике. Стало быть, уже в конце 11-ого века “Памфлеты” были распространены на греческом языке.

Исходя из содержания, можно утверждать, что “Памфлеты” служили источником не только для Зигабена, но и для всех последующих греческих полемистов. Антиармянские полемические послания греческих авторов настолько многочисленны, что, по мнению И. Троицкого, их можно соединить в некое собрание, которое, однако, послужит “представителем не церковного, а народного воззрения, позаимствовавшего у церкви лишь исходные для себя пункты”²⁶.

Первое послание Oratio I, состоит из 14-и глав, содержащих обвинения против Армянской Апостольской Церкви. Во втором послании Oratio II за прологом следуют 29 глав, в каждой из которых критикуется одна ересь из приписываемых армянам.

24 Н. Акинян, “La Narratio ...”, (рец.), “Андес Амсореа”, Венеция, 1953, кол. 467, 474 (на арм. яз.).

25 Алишан Г. Григорий Архидиакон, “Айапатум”, Венеция, 1901, с. 72.

26 И. Троицкий, ук. соч., с. 248. Полемики на тему вероисповедания часто превращались в народные предания. Примечательно, что после этого они опять возвращались в византийскую полемистическую литературу уже в измененном виде. К числу таких относится предание о прибавлении к Трисвятой песне слов “распныйся за ны”, которое упоминается также у Максима Грека (14в.). Согласно легенде, когда патриарх Прокл после очередного землетрясения вместе с народом молился в полях в окрестностях Константинополя, отрок из толпы, на глазах изумленного народа, был взят на небо и слышал там, как ангелы славословили Господа Трисвятым гимном. Так Прокл записал Трисвятую песню. Спустившись с небес, прежде чем испустить дух, отрок сообщает, что ангелы пели ее без слов “распныйся за ны”. Византийские богословы-полемисты часто упоминают эту легенду в качестве аргумента против армян. Отцы Армянской Церкви тоже упоминают ее в своих полемических трактатах но с известной долей сарказма. См. Павел Таронский (Погос Таронаци), “Против ромейского философа Теофистия”, Константинополь, 1752, стр. 253-255 (на древнеарм. яз.).

По сути все 29 глав второго послания повторяют обвинения первого послания. Хотя Галан пересказывает I, V, XI, XII и XIV главы *Oratio I*, но не обращает внимания на интересующую нас VIII главу, второе же послание упоминает вскользь, считая его продолжением первого²⁷. Поэтому мы, считаем здесь целесообразным, остановится именно на содержании первого послания.

По словам Галана, хотя первые два послания “наполнены злословием и проклятиями”, их мишенью являются не все армяне, а только “малое число” армянских вардапетов²⁸. К числу последних он относит тех, которые оппонировали греческим богословам, выдвигавшим обвинения против Армянской Церкви.

И. Троицкий солидарен с Галаном в вопросе антиармянского духа “Памфлетов”. По его мнению, в них собраны воедино все самые язвительные и ядовитые устные и письменные обвинения, которые когда-либо выдвигались против Армянской Церкви²⁹, и которые потом получили развитие в православной полемической литературе. И. Троицкий вслед за Клементом и Галаном обвинения эти считает некорректными и необоснованными³⁰.

Обвинения, выдвигаемые против Армянской Церкви в *Oratio I*, вкратце представляются следующим образом:

1. Исповедание единой природы Христа,
2. Празднование Богоявления 5(6) января,
3. Якобы принятие того, что Христос не унаследовал свое тело от Богородицы, а получил его с небес,
4. Добавление к Трисвятой песне отрывка “распныйся за ны”,
5. Якобы искажение евангельского текста “и был пот Его, как капли крови, падающие на землю” (Лк. 22,44),,
6. Причащение не квасным, а пресным хлебом,
7. Что не добавляют воды к вину во время Евхаристии,
8. Якобы соединение трех крестов в один в знак единой природы во Христе,
9. Ежегодное освящение крестов,
10. Якобы отсутствие в армянской церкви истинной иерархии и рукоположения,
11. Празднование поста “Арачавор”, т.е. Передового поста.

Ефтимий Зигабен в своем труде уделяет большое место обвинениям византийской церкви направленным против армян (Κατὰ Ἀρμενίων). Присоединяясь к этим обвинениям, он считает, что они направлены, прежде всего против монофизитства и, в отличие от автора “Памфлетов”, находит в них следы влияния павликиан³¹. Эти факты доказывают, что по всей вероятности Зигабен, как и многие другие, видел истоки монофизитства в павликианском учении.

Примечательно, что Зигабен приписывает павликианам многие церковные

27 Cf. Galano, *ibid*, p. 16.

28 *Ibid*, p. 21a-22a, 10.

29 И. Троицкий, *ук. соч.*, с. 248.

30 Там же.

31 *Ibid*, p. 1174-1184.

обряды и каноны, которые на самом деле ничего общего с их учением не имеют. Так, празднование Богоявления 5(6)-го января, недобавление воды в вино во время Причащения, а также ежегодное освящение креста он считает пережитками павликианской ереси, которые якобы переняла Армянская Церковь³².

* * *

Возвращаясь к теории Ф. Конибира, отметим, что он, как и большинство его современников, датировал “Памфлеты” 12 веком, а автором их считал халкидонитского армянина, современника Нерсеса Благодатного, который якобы участвовал в богословском диспуте, организованном Мануилом Комнином с целью объединения Армянской и Византийской церквей³³. По мнению Конибира, в “Памфлетах” Армянская Церковь обвиняется не только в монофизитских “ересях” (к их числу относятся ереси Евтихия, Диоскора, Тимофея Алурия, Петра Кнатея, Юлиана Галикарнасского, а также ересь афтартодокетов), но и в *поступках*, свойственных павликианам (Oratio I, глава VIII). В основе своей “павликианской” гипотезы Конибир ставит учение книги “Ключ истины”³⁴, несмотря на то, что учение это не имеет никаких видимых параллелей с учением павликиан, хотя и содержит адопционистский элемент³⁵: Христос там многократно именуется “новой тварью”, а Бог-Отец по отношению к Нему именуется “Его творцом”³⁶. Конибир утверждает, что дух “Ключа Истины” павликианско-тондракийский и заключает, что последователи этих ересей на самом деле проповедовали учение, содержащееся в “Ключе Истины”, то есть являлись носителями адопционистской христологии. Чтобы как-то обосновать свое утверждение, он пытается найти элементы адопционизма в византийских источниках как памфлеты Петра Сицилийского, Фотия, Петра Игумена и др. Вслед за К. Тер-Мкртчяном Конибир уделяет особое внимание эскуриальскому тексту Григория Монаха, в котором, в отличие от других подобных памфлетов, содержатся такие сведения о павликианском учении, которые могут косвенно подтвердить

32 Ibid, p. 1184.

33 Conybeare F., *ibid*, p. lxxvi.

34 Рукопись “Ключ истины” хранится в Институте древних рукописей им. Месропа Маштоца (Матенадаран, далее – ММ), под номером 6710. Она была обнаружена во время русско-турецкой войны 1826-1828 годов у беженцев-сектантов хнусцев из села Чевирмэ, которые обосновались в Ширакской области в поселке Архвели (ныне Лернут). В 1838 г. книга была конфискована Эчмиадзинским Священным Синодом. В 1896 г. Конибир, увидев рукопись “Ключа” в Эчмиадзине, в 1898 г. решает изучить ее, а затем издает ее, снабжая английским переводом.

35 Во втором веке за ересью Павла Самосатского укрепилось наименование “адопционизм”. Адопционизм отрицает сыновство Христа по существу. Иисус считается обычным человеком, на которого во время крещения снизошла божественная благодать, и таким образом Он был усыновлен, став Сыном Божьим - Христом.

36 Рук. N 6710, л. 3, 10, 21. К сожалению листы рукописи, в которых содержалась критика Армянской Апостольской Церкви, из страха были уничтожены сектантами-архвельцами.

его теорию. К другим же византийским источникам по истории павликианства он относится скептически³⁷. Конибир утверждает, что Петр Сицилийский на самом деле не беседовал в Тиврике с павликианами, иначе он записал бы основные пункты их учения, которые мы находим в эскуриале³⁸. Ставя под сомнение достоверность византийских источников, он в основном опирается на армянские источники, пытаясь извлечь из них информацию, подтверждающую его “пропавликианскую” гипотезу. Однако, отождествляя павликиан с тондракийцами, Конибир путает данные приведенные о них в источниках, рассказывающих об этих хотя схожих но, тем не менее, разных ересьях.

По мнению Конибира, некоторые отрывки “Памфлетов” могут служить источником для изучения павликианской ереси. В подтверждение своей теории он сравнивает VIII главу Oratio I с “Ключом истины”, и делает вывод, что в Oratio I на самом деле содержатся обвинения именно против павликиан³⁹.

Конибир проводит 17 параллелей между VIII главой Oratio I и текстом “Ключа истины” (“Περὶ ὧν ὁ Χριστὸς μὲν οὐ παρέδωκεν, ἀλλ’ οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ Πατέρες” - “Про то, что заповедал не Христос, а Апостолы и Отцы”). Приведем некоторые из них:

1) Ὁ Χριστὸς τριακονταετῆς ἐβαπτίσθη· οὐκοῦν αὐτοὶ ἕως τριάκοιτα ἐτῶν μηδένα βαπτίσωσιν. *Христос крестился в 30 лет: так пусть они до тридцати лет никого не крестят.*

2) Ὁ Χριστὸς βαπτισθεὶς μύρον οὐκ ἐχρίσθη, οὔτε ἡγιασμένον ἔλαιον· οὐκοῦν μηδ’ αὐτοὶ χριστῶσι μύρω, ἢ ἀγίω ἐλαίῳ. *Во время крещения Христа не помазали ни миром ни святым елеем: так пусть они не употребляют миро и елей⁴⁰.*

3) Ὁ Χριστὸς ἐν κολυμβήθρα οὐκ ἐβαπτίσθη, ἀλλ’ ἐν ποταμῷ· μηδ’ αὐτοὶ ἐν κολυμβήθρα βαπτίσωσιν. *Христос крестился не в купели, а в реке: так пусть они не крестят в купели.*

37 К. Тер-Мкртчян, Павликиане в Византийской империи и родственные еретические явления в Армении, пер. А. Абемян, Иерусалим, 1938, с. 22 (на арм. яз.).

38 Conybeare F., *ibid.*, p. cxxviii, ft. I. Того же мнения придерживается Поль Шпек. По его мнению, предание о пребывании Петра Сицилийского в Тиврике родилось из нужд македонского ренессанса, и с действительностью не имеет ничего общего. См. Speck P., *Petros Sikeliotos, Seine Historia und der Erzbischof von Bulgarien*, “Ellhnika Siggramma”, Qessalonikh, 1974, p. 389.

39 Conybeare F. C., *ibid.*, pp. lxxvi-lxxx.

40 PG, CXXXII, Oratio I, cap. VIII, p. 1180.

Чтобы не обременять читателя объемными цитатами, вкратце перескажем следующие пункты: 4) во время крещения Христос не произносил Никейский символ веры, как делается в церкви, 5) не повернулся лицом на запад и не произнес “отрекаемся”, 6) после крещения не причастился, 7) после крещения постился сорок дней, между тем как христиане до Пасхи постятся 50 дней, 8) преломил хлеб и раздал вино не в храме, а в обычном доме, 9) причастил своих учеников не на пустой желудок, а после трапезы, 10) не поклонялся кресту и не заповедал поступать нам так, 11) крест Его был не золотой, не серебряный и не каменный, а деревянный: (нам также надлежит использовать только деревянные кресты), 12) Он не носил сутаны, 13) Он не предписал богослужений на каждый час дня, 14) не рукополагал священников, 15) не предписал строить храмы и освящать алтари, 16) не постился на четвертый день недели, 17) не предписывал молиться лицом на восток. После каждого из этих обвинений говорится: “так пусть они тоже так не делают”⁴¹.

Перечисленные выше пункты Конибир считает обвинениями не против Армянской Церкви, а **против павликиан**, поскольку они соответствуют учению “Ключа Истины”, который, по его мнению, является произведением отражающим принципы павликианского учения. Так в “Ключе истины” осуждается крещение младенцев, необходимость крестного отца, употребление мира, иерархия церкви, преклонение перед иконами и крестом, а также частный суд⁴². В “Ключе Истины” принимается крещение в тридцатилетнем возрасте, а также Причащение, но с некоторыми отклонениями от церковных канонов⁴³. Кажущаяся схожесть этих пунктов “Ключа Истины” с VIII главой Oratio I, дает Конибиру повод утверждать, что там содержатся принципы учения павликиан и, что Oratio I может служить **новым источником** для изучения павликианства.

Хотя в “Памфлетах Саака” и есть схожие обвинения, однако это не может служить достаточным основанием для проведения параллелей содержащихся в этом произведении постулатов с учением павликиан. Утверждение Ф. Конибира нуждается в более сильной аргументации. Из VIII главы Oratio I Конибир приводит только вышеупомянутые 17 пунктов, рассматривая их вне общего контекста. На фоне же общей стези произведения становится ясно, что эти пункты не имеют ничего общего не только с учением павликиан, но и с учением изложенном в “Ключе Истины”.

Для пояснения сказанного необходимо проанализировать не только VIII, но и VII главу Oratio I “О хлебе и опресноках” (“Περὶ τοῦ ἄρτου καὶ τοῦ ἁΐζμου”), где речь идет о пресном хлебе. Там автор “Памфлетов” обвиняет Армянскую Церковь в том, что она причащает **пресным хлебом**, в отличие от православных, которые для той

41 Ibid. p. 1180-1181. А также, Conybeare, ibid. pp. lxxvi-lxxx.

42 Первый божественный суд над душами новопреставленных (прим. автора).

43 Рук. №6710, л. 25.

же цели употребляют **квасной хлеб**. Автор обвиняет армян в том, что они “с одной стороны избегают этого (квасного хлеба – А.О), с другой стороны отрицают, что являются евреями”, т.е. практикуют еврейские обряды. Относительно же пресного хлеба автор предъявляет армянам следующее обвинение: “пресный хлеб [у них] не приносится как жертва Христова и не раздается вместо [тела] Христа, а хранится как печать еврейской веры”⁴⁴. Отцы Армянской Церкви последовательно, в течении веков, оппонировали православным Отцам, доказывая, что Причащение пресным хлебом – традиция существующая со времен Христа, и что Сам Христос причастил апостолов пресным хлебом, поскольку шел первый день еврейского праздника Опресноков⁴⁵. Православные же Отцы, ссылаясь на учение Василия Кесарийского о церковном предании, возражали тем, что многие обряды в христианской церкви исполняются не по предписаниям Христа, а следуют пояснениям Отцов и Учителей Церкви последующих веков⁴⁶. И действительно, Василий Кесарийский поучает: “Ибо мы не довольствуемся теми словами, о которых упомянули Апостол или Евангелие, но и прежде, и после них произносим и другие, как имеющие великую силу к совершению таинства, приняв их из не изложенного в Писании учения. Благословляем же и воду крещения, и елей помазания и даже самого крещаемого, по каким то изложенном в Писании правилам? Не по соблюденному ли в молчании и таинственном преданию?”⁴⁷. Следует отметить, что Отцы Армянской Церкви тоже придерживались учения Василия Кесарийского, в доказательство чему послужит нижеприведенный отрывок из одного из сборников “Тонапатчар” (“Комментария к Лекционариям”).

«Բարսեղի հաւատոց գիրն ասէ, թէ մեծամեծքն եւ կարեւորքն քրիստոնէիցն ոչ գրեցան, այլ յաւանդութենէ ունիմք, որպէս ընդ արեւելս աղաթելն, խաչ եւ աղ եւ եկեղեցի արհնելն»:

“Согласно вероучительному писанию Барсега (Василия), самое главное и важное в христианстве не было написано, но имеем от Предания, как обращение к востоку в молитве, [как] благословение креста и соли и церкви”⁴⁸.

44 Oratio I, cap. VII, p. 1179-1180. Эти и другие отрывки цитируем по Migne, J.-P., PG, CXXXII, 1155-1265.

45 См. Вардан Айгекци, “Корень веры”, Ер., 1998, стр. 251-265 (на древнеарм. яз.). Армянская Церковь не принимает халкидонийское предание о применении закваски, объясняя свою позицию тем, что хлеб – тело Христово, а наличие в нем закваски указывает на испорченность тела Христа и символизирует в Нем две природы.

46 PG, CXXXII, 1180-1181.

47 См. Василий Великий, О Святом Духе. К Амфилохию, епископу Иконийскому, гл. 27, Творения, т. 3, М., 1891, с. 272.

48 ММ. рук. N4139, Тонапатчар (Толкования на праздники), На [Рождественский и] Богоявленский сочельник (Յաղագր Մանդեալն եւ Յայնուրթեալն Երազարդիս), л. 29а.

Исходя из сказанного, становится ясно, что в полемике с армянами об употреблении пресного хлеба, автор “Памфлетов” (в VII главе Oratio I) перечисляет все те обряды, которые не предписаны Христом, однако соблюдаются Армянской Церковью, следуя заповедям апостолов и святых Отцов.

Итак, все 17 обвинений, которые Конибир, по ошибке рассматривает как адресованные павликианам, обосновывая это лишь тем, что они неверны по отношению к Армянской Апостольской Церкви, по сути, являются лишь перечислением тех церковных обрядов и обычаев, которые не были заповеданы самим Христом. Та же тенденция просматривается в 11 анафемах XIV главы Oratio I, которые, в сущности, являются кратким обобщением всех трех посланий. Прочитируем этот отрывок весь:

Περὶ ὧν ἀναθεματίζονται οἱ Ἀρμένιοι.

За что армяне предаются анафеме.

Α'. Οἱ οὖν ὡς ἀφθαρτοδοκῆται ἀναθεματίζονται

Итак, они анафематствуются как афтартодокеты⁴⁹

Β'. Καὶ ὡς μίαν φύσιν ἐν Χριστῷ βλασφημοῦντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как злословящие, что у Христа одна природа.

Γ'. Καὶ ὡς μίαν ἐνέργιαν αὐτοῦ κηρύττοντες ἀσεβῶς, καὶ ὡς μίαν θέλησιν ἐν Χριστῷ φλυαροῦντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как оскорбительным образом во Христе одну энергию и волю проповедующие и злословящие.

Δ'. Καὶ ὡς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Θεοτόκου μὴ ἑορτάζοντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются за то, что не празднуют Благовещение Богородицы.

Ε'. Καὶ ὡς τὴν εἰκόνα τοῦ Χριστοῦ, καὶ τῆς Θεοτόκου μὴ προσκυνοῦντες, καὶ τῶν ἁγίων ἄλλ' εἶδωλα ἀποκαλοῦντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как не преклоняющиеся перед иконами Богородицы и святых, но именующие их идолами.

Ϛ'. Καὶ ὡς ἄζυμον ἄρτον Ἰουδαϊκῶς εἰς θυσίαν προσάγοντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как пресный хлеб по-еврейски приносящие в жертву.

⁴⁹ Афтартодокеты - последователи Юлиана Галикарнасского, которые заявляли, что тело Христа нетленное (ajftartos) и не подлежит порче, потому и его мучения на кресте были мнимые.

Ζ'. Καὶ ὡς ἐν τῷ οἴνῳ τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ ὕδωρ μὴ κινῶντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как не смешивающие воду с вином - Кровью Христа.

Η'. Καὶ ὡς τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ παραχαράξαντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как искажающие Евангелие Христово⁵⁰.

Θ'. Καὶ ὡς τὴν ἁγίαν Τριάδα ἐν τῷ Τρισαγίῳ ὕμνῳ σταυροῦντες, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как распинающие Святую Троицу во время Трисвятой песни.

Ι'. Καὶ ὡς τὴν Γέννησιν τοῦ Χριστοῦ ἀρνούμενοι, ἀναθεματίζονται.

И проклинаются как отрицающие рождение Христа⁵¹.

ΙΑ'. Καὶ ὡς τὴν ψευδοιερωσύνην αὐτῶν προφανῶς πιπράσκοντες, καὶ τὴν βδελυκτὴν ἑαυτῶν θυσίαν, καπήλιον πεποικόντες ὑπὸ τῶν ἁγίων ἀποστόλων, καὶ τῶν θεοφόρων Πατέρων ὡς Σιμωνιανοὶ ἀναθεματίζονται. Τὸ δὲ ἀνάθεμα ἐρμηνεύεται οὕτως. Ἀναθέσθω φησὶν ὄντως ἀναθεματιζόμενος τῷ διαβόλῳ· μηκέτι χώραν σωτηρίας ἐχέτω· γενέσθω δὲ ἄλλότριος ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ.

И как своепсевдосвященничество явно продающие и превращающие свое гнусное жертвоприношение в товар подобно Симеоновцам⁵², проклинаются святыми апостолами и богоносными Отцами. Итак, анафема истолковывается подобным образом: пусть проклятый воистину будет пожертвован сатане, никогда не будет спасен, и станет отчужденным от Христа⁵³.

Критический анализ этих анафем и обвинений не является целью данного исследования. Скажем лишь, что ни одно из перечисленных обвинений и анафем

50 Имеются в виду исключения из евангельского текста слов, которые по мнению диофизитов ясно указывают на человеческую природу в Христе. Напр. Матф. 26:37 “и висть потъ его, яко капля крове падающая на землю”, и т.п. См. полемику между Иоанном Майрагомским (Майрагомеци) и католикосом Езром, “Narratio de Rebus Armeniae”, пер. Гр. Бартикян, Армяно-Византийские исследования, т. 1, Ереван, 2002, стр. 103-105.

51 Здесь армяне обвиняются в ереси Евтихия, которая была осуждена на Вселенском Соборе 431 г., Евтихий проповедовал, будто Христос получил свое тело с небес.

52 Имеется в виду Симеон волхв, который предложил апостолам купить у них благодать Святого Духа, т.е., дар и власть рукоположения. (Деян. 8,18-24).

53 Имеется в виду “матах”, т.е. жертвоприношение ягненка, принятое в Армянской Церкви.

не может быть адресовано павликианам. Несмотря на это, некоторые западные арменоведы, принимающие гипотезу Ф. Конибира, например Н. Гарсоян, продолжают утверждать, что некоторые обвинения в Oratio I относятся все же к павликианам. В качестве примера Н. Гарсоян приводит обвинения из Oratio I-II направленные против церковных канонов, церковной иерархии, церковной одежды, отрицания рождества Христова, отрицания икон⁵⁴.

Византийские и армянские источники свидетельствуют, что павликиане действительно отрицали поклонение образам и кресту, отрицали рождение Христа от Марии (они считали Его сошедшим с небес ангелом), не принимали схиму⁵⁵, а ризу считали одеждой дьявола⁵⁶. Однако, эти “сходства” в корне различаются именно в плане интерпретации причин обвинений. Относительно церковной иерархии и схимы, а также монашеской ризы следует отметить, что в “Памфлетах” армяне обвиняются не за их отрицание, а за *лживое* рукоположение и неправильное одяение священников, следовательно, обвинения адресованы именно Армянской Церкви, а не павликианам.

В сборнике Миня сразу после “Narratio de Rebus Armeniae” помещен памфлет “Quomodo recipiendi sunt Armenii Aeretici”, который тоже приписывается Сааку. Здесь описывается, как армяне “стали еретиками”. Автор упоминает 318 епископов Никейского Собора (325 г.), которые наряду с другими канонами учредили каноны касающиеся рукоположения. Вот как он высказывается против рукоположения священнослужителей Армянской Церкви:

Ἐν οἷς καὶ ὁ ἅγιος καὶ Θεοφόρος Πατὴρ ἡμῶν Γρηγόριος ὁ τῆς Μεγαλῆς Ἀρμενίας χειροτονηθεὶς τῇ ἀγιωτάτῃ μητροπόλει Καισαρείας, ὄρους καὶ καιónας ἔθετο τοῦ μὴ ἔχειν ἐξουσίαν ἀλλαχοῦ χειροτονηθῆναι τὸν τῆς Μεγάλῃς Ἀρμενίας ἀρχιερέα, εἰ μὴ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τῶν Καισαρέων· καὶ ἀπ’ αὐτοῦ τοῦ θεοφόρου Πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου ἕτεροι ἀρχιερεῖς ἐχειροτονήθησαν καθ’ ἑξῆς ὀκτώ.⁵⁷

“Вместе с ними и богоносец и святой наш отец Великой Армении Григорий, рукоположенный в святом граде Кесарии, учредил каноны и правила, по которым первосвященник Великой Армении не имеет власти рукополагаться больше нигде, кроме как в Кесарийской Церкви. И начиная с нашего богоносца Отца Григория [там] последующие восемь первосвященников были

54 Garsoian N., The Paulician Heresy. A study of the origin and development in Armenia and the eastern provinces of the Byzantine Empire, Paris, 1967. p. 105.

55 Краткая версия истории павликиан, дошедшая в эскуриальной рукописи хроники Григория Монаха, пер. Гр. Бартикян, Источники ... , с. 201.

56 Там же, с. 200.

57 PG, CXXXII, “Quomodo recipiendi sunt Armenii Aeretici”, p. 1264.

рукоположены”.

Известно, что после Григория Просветителя армянские первосвященники (Аристакеc, Вртанес, Усик, Парен, Нерсес Великий, Усик или Шаак, Завен, Аспуракес) до Саака Партева рукополагались в Капподокийской Кесарии. Во времена правления Саака Армения была разделена между Византией и Персией (в 387 г.), после чего все армянские католикосы рукополагались в Армении. За это Византийская Церковь непрерывно обвиняла армян в отходе от “истинного” рукоположения, и “лишала” их права считаться наследниками апостолов. Естественно, что такое отношение к иерархии Армянской Церкви нашло отражение во многих антиармянских памфлетах, в том числе в “Памфлетах Саака”. Потому, и в поддержку вышеперечисленных обвинений автор “Памфлетов” пересказывает историю рукоположения Григория первосвященником Леонтием (в положительном смысле), а про тех, кто рукополагался в Армении, пишет:

Οὗτοι δὲ εἰς μυρίας αἰρέσεις περιπεσόντες καὶ τῆς καθολικῆς Ἐκκλησίας ἀλλοτριωθέντες καὶ ἐκ τῆς Καισαρέων Ἐκκλησίας χειροτονιαὶν μὴ λαμβανόντες πῶς οὐκ εἰσὶν ἀνιεροὶ παντελῶς, καὶ ἀχειροτονητοὶ· καὶ οἱ ἐξ αὐτῶν βαπτιζόμενοι, παντελῶς ἐθνικοὶ καὶ ἀβάπτιστοι.⁵⁸

“Они (армяне – А.О.) впавшие в эти многочисленные ереси и отчужденные от Кафолической Церкви и не рукоположенные в Кесарийской Церкви, как [они] могут считаться святыми и рукоположенными? А посему, ими крещенные, полностью варвары и не крещенные”.

Основываясь на всем вышесказанном, можно утверждать, что теория Ф. Конибира и его последователей о том, что “Памфлеты Саака” содержат сведения о павликианском учении, (несмотря на отсутствие номинального упоминания о них), не выдерживает критики.

В “Памфлетах Саака” армяне обвиняются, и представляются как последователи ересей симеоновцев, манихеев, маркионитов, Павла Самосатского, однако **павликиане** нигде не упоминаются. Если допускать, что “Памфлеты” были написаны в 7-8 в., то удивительно, что автор ничего не сообщает о них, поскольку павликианское движение в те времена должно было быть достаточно распространенным. С другой стороны если “Памфлеты” были написаны после 8 в., когда павликианское движение уже затихло, то молчание автора о них вполне можно понять. А то, что византийские авторы

⁵⁸ PG, CXXXII, Oratio I, cap. XIII, p. 1196.

более позднего периода (12-14 вв.) к обвинениям “Памфлетов Саака” прибавляли от себя, также обвинения против павликиан, объясняется тем, что в это время широко распространилась другая новая ересь – богомилство, имевшая истоки, в том числе в павликианстве, которая вызывала сильное беспокойство Византийской Церкви.

Из сказанного можно сделать два вывода: либо автор “Памфлетов Саака” не был достаточно знаком с павликианской ересью, либо сознательно умолчал о ней с целью обвинить армян лишь в антихалкидонитской позиции и монофизитстве.

A. M. Ohanjanyan

ANALYSIS OF A PSEUDO-SOURCE ABOUT PAULICIAN DOCTRINE

The article deals with a hypothesis developed by the British researcher F. C. Conybeare claiming existence of a new source about the Paulician doctrine, previously overlooked by scholars. F.C. Conybeare refers to a Chalcedonic polemical pamphlet entitled “Accusatory word against Armenians” ascribed to so called “Catholicos Isahak”. In this pamphlet Armenians are accused of a number of monophysite heresies. In Conybeare's opinion, alongside with different monophysite heresies, Armenians are also accused of the Paulician heresy, though the word “Paulician” does not appear anywhere in the pamphlet. The scholar has based his hypothesis on the comparison of a 19th century manuscript “The key of truth” (which Conybeare considers a Paulician / Tondrakian manual) and the 8th chapter of the aforementioned epistle of “Isahak”. He concludes that this chapter contains charges against doctrinal principles specific to Paulicians.

The article discusses authorship and date of “Isahak's” pamphlet using previous research on another pamphlet by the same author, “Narratio de Rebus Armenia”. Also, it reveals impact on polemical treatises of the later period, such as anti-monophysite works of Ephtimios Zigaben and Nicetas Choniates.

A detailed contextual analysis of the 8th chapter of “Isahak's” pamphlet “Accusative word...” shows that despite formal resemblance its content is not relevant to the Paulician doctrinal principles. Conversely, the contextual study reveals that the pamphlet was written against rituals and “false” ordination of the Armenian Apostolic church and that there cannot be any connection with Paulicians.